

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 17 dicembre 2008, n. 567.

Delega al dott. Gian Carlo POLITANO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta. pag. 13

Decreto 17 dicembre 2008, n. 568.

Nomina del Segretario generale della Chambre, ai sensi dell'art. 10 – comma 3 – della Legge regionale 20 maggio 2007, n. 7. pag. 14

Decreto 18 dicembre 2008, n. 569.

Abbondante precipitazione nevosa che sta interessando l'intero territorio della Regione Autonoma della Valle d'Aosta dal 14 dicembre 2008. Dichiarazione dello stato di calamità. pag. 15

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 567 du 17 décembre 2008,

portant délégation à M. Gian Carlo POLITANO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste. page 13

Arrêté n° 568 du 17 décembre 2008,

portant nomination du secrétaire général de la Chambre, au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002. page 14

Arrêté n° 569 du 18 décembre 2008,

portant déclaration de l'état de calamité en raison des chutes de neiges abondantes qui affectent tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste depuis le 14 décembre 2008. page 15

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 9 dicembre 2008, n. 22.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica interrata a 15 kV di collegamento dell'impianto idroelettrico di Dolonne alla rete di distribuzione Deval – Linea n. 556. pag. 15

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 17 dicembre 2008, n. 70.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo dicembre 2008/novembre 2009. pag. 17

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 5 dicembre 2008, n. 5022.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «FE.PA. SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in SAINT-VINCENT, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 18

Provvedimento dirigenziale 10 dicembre 2008, n. 5137.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «LA MONTAGNA SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA MONTAGNA SOC. COOP.», con sede in QUART, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 19

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 3277 du 14 novembre 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Jean Paul ZANINI, en qualité de commissaire aux comptes, représentant de la

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 22 du 9 décembre 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 556, à 15 kV, aux fins du raccordement de la centrale hydroélectrique de Dolonne au réseau de distribution Deval. page 15

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 70 du 17 décembre 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période décembre 2008/novembre 2009. page 17

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 5022 du 5 décembre 2008,

portant immatriculation de la société « FE.PA. SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à SAINT-VINCENT, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 18

Acte du dirigeant n° 5137 du 10 décembre 2008,

portant immatriculation de la société « LA MONTAGNA SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA MONTAGNA SOC. COOP. », dont le siège est à QUART, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 19

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 14 novembre 2008, n. 3277.

Nomina, per un quinquennio, del sig. Jean Paul ZANINI quale membro del collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Clément Fillietroz», in qualità di rappre-

Région, au sein de la Fondation Clément Fillietroz, pour une période de cinq ans. page 19

Délibération n° 3388 du 21 novembre 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Antonio Carlo FRANCO, en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski, pour un triennat. page 20

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3398.

Variations al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 20

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3400.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2507 del 29 agosto 2008 per l'applicazione della L.R. 13 marzo 2008, n. 5 recante «Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali». pag. 24

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3401.

Variatione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione di somme versate alla Regione a titolo di addizionale comunale all'IRPEF. pag. 29

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3402.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 31

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3456.

Modificazioni alla composizione della Conferenza di pianificazione di cui all'art. 15, comma 3 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – sostituzione della tabella di cui alla DGR n. 2132/2007. pag. 34

Délibération n° 3472 du 28 novembre 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. F. BOVET, C. PICA, R. ROCCO, G. TRIPODI, G. ZANETTI, en qualité de conseillers au sein du Conseil d'Administration et de M. C. VIETTI en qualité de président, de M. P. DELLAVALLE en qualité de membre titulaire et de M. E. GUIDETTI en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Montagne Sûre, pour un triennat. page 36

sentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 19

Deliberazione 21 novembre 2008, n. 3388.

Designazione, per un triennio, del sig. Antonio Carlo FRANCO quale membro titolare del collegio dei revisori dei conti dell'Associazione valdostana Maestri di sci, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 20

Délibération n° 3398 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 20

Délibération n° 3400 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 du fait de l'application de la LR n° 5 du 13 mars 2008 portant réglementation en matière de carrières, de mines et d'eaux minérales naturelles, de source et thermales. page 24

Délibération n° 3401 du 28 novembre 2008,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription des sommes versées à la Région à titre d'impôt additionnel communal sur le revenu des personnes physiques (IRPEF). page 29

Délibération n° 3402 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 31

Délibération n° 3456 du 28 novembre 2008,

portant modification de la composition de la Conférence de planification visée au troisième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et remplacement du tableau visé à la DGR n° 2132/2007. page 34

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3472.

Nomina, per un triennio, dei sig.ri F. BOVET, C. PICA, R. ROCCO, G. TRIPODI e G. ZANETTI, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondazione Montagna Sicura», e dei sig.ri C. VIETTI, P. DELLAVALLE e E. GUIDETTI, rispettivamente quali presidente, membro effettivo e membro supplente del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 36

Deliberazione 5 dicembre 2008, n. 3557.

Autorizzazione all'ambulatorio veterinario «Città di Aosta», sito nel Comune di AOSTA, via Mazzini n. 20, per l'esercizio di una struttura sanitaria adibita ad ambulatorio veterinario, ai sensi della Legge regionale 5/2000 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 36

Deliberazione 12 dicembre 2008, n. 3624.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007 e della D.G.R. n. 3075 del 24.10.2008, del piano integrativo di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali. Impegno di spesa.

pag. 38

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 12 novembre 2008, n. 194/XIII.

Designazione del Presidente e del Presidente supplente del Comitato dei Garanti del comparto unico del pubblico impiego di cui all'art. 30 del contratto di comparto del personale dirigenziale del 27.09.2006.

pag. 41

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

ERRATA CORRIGE.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) – Relativo al progetto di costruzione di un impianto idroelettrico sul Torrente Dora di Valgrisenche, nel comune di ARVIER. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 53 del 30 dicembre 2008).

pag. 41

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 42

Délibération n° 3557 du 5 décembre 2008,

autorisant le cabinet vétérinaire « Città di Aosta » à exploiter la structure sanitaire située dans la commune d'AOSTE (20, rue Mazzini) et aménagée en cabinet vétérinaire, au sens de la loi régionale n° 5/2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 36

Délibération n° 3624 du 12 décembre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007 et de la DGR n° 3075 du 24 octobre 2008, du plan complémentaire 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et engagement de la dépense y afférente.

page 38

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 194/XIII du 12 novembre 2008,

portant nomination du président titulaire et du président suppléant du Comité des garants du statut unique de la fonction publique visé à l'art. 30 de la convention collective du travail de la catégorie de direction du 27 septembre 2006.

page 41

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

ERRATA.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). Concernant le projet d'aménagement d'une centrale hydroélectrique sur la Doire de Valgrisenche, dans la commune d'ARVIER. (Publié au Bulletin officiel n° 53 du 30 décembre 2008).

page 41

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 42

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso *Educazione alla cittadinanza e all'interculturalità* per l'assegnazione di tre premi di studio a favore di studenti frequentanti una classe di scuola secondaria di primo grado intitolati alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio – Anno scolastico 2008/2009.

pag. 43

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso *Lo sviluppo sostenibile in un contesto locale* per l'assegnazione di tre premi di studio a favore di studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado, intitolati alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio – Anno scolastico 2008/2009.

pag. 46

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso *Realizzare la cittadinanza* per l'assegnazione di due borse di studio a favore di studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio – Anno scolastico 2008/2009.

pag. 49

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso *Realizzare la cittadinanza attiva* per l'assegnazione di una borsa di studio a favore di studenti frequentanti la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio – Anno scolastico 2008/2009.

pag. 53

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso *Realizzare la cittadinanza* per l'assegnazione di due borse di studio a favore di studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio – Anno scolastico 2008/2009.

pag. 58

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami per la copertura di n. 1 posto di dirigente delle professioni sanitarie infermieristiche, tecniche, della riabilitazione, della prevenzione e della professione di ostetrica presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 62

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale della selezione unica pubblica, per

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis *Éducation à la citoyenneté et l'interculturalité*. Avis de concours pour l'attribution de trois prix d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana Brivio aux élèves des écoles secondaires du premier degré – Année scolaire 2008/2009.

page 43

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis *Développement durable à l'échelon local*. Avis de concours pour l'attribution de trois prix d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana Brivio aux élèves des classes de quatrième et de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2008/2009.

page 46

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis *Concrétisation du principe de la citoyenneté*. Avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana Brivio aux élèves de première des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2008/2009.

page 49

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis *Concrétisation du principe de la citoyenneté active*. Avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana Brivio aux élèves de troisième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2008/2009.

page 53

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis *Concrétisation du principe de la citoyenneté*. Avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana Brivio aux élèves de première des écoles secondaires du premier degré – Année scolaire 2008/2009.

page 58

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur du personnel infirmier, technique, de rééducation, de prévention et d'obstétrique, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 62

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude de la sélection unique externe, sur titres

titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di aiuto-collaboratore – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 81

Comunità Montana Monte Emilius.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n.1 collaboratore (geometra), categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali. pag. 82

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

ERRATA CORRIGE.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) – Relativo al progetto di costruzione di un impianto idroelettrico sul Torrente Dora di Valgrisenche, nel comune di ARVIER. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 53 del 30 dicembre 2008). pag. 41

BILANCIO

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3398.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 20

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3400.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2507 del 29 agosto 2008 per l'applicazione della L.R. 13 marzo 2008, n. 5 recante «Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali». pag. 24

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3401.

Variazione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione di somme versate alla Regione a titolo di addizionale comunale all'IRPEF. pag. 29

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3402.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio

et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de aide collaborateurs – Catégorie C Position C1 – à temps complet et à temps partiel. page 81

Communauté de montagne Mont Emilius.

Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur (géomètre), catégorie C, position économique C2 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires. page 82

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

ERRATA.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). Concernant le projet d'aménagement d'une centrale hydroélectrique sur la Doire de Valgrisenche, dans la commune d'ARVIER. (Publié au Bulletin officiel n° 53 du 30 décembre 2008). page 41

BUDGET

Délibération n° 3398 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 20

Délibération n° 3400 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 du fait de l'application de la LR n° 5 du 13 mars 2008 portant réglementation en matière de carrières, de mines et d'eaux minérales naturelles, de source et thermales. page 24

Délibération n° 3401 du 28 novembre 2008,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription des sommes versées à la Région à titre d'impôt additionnel communal sur le revenu des personnes physiques (IRPEF). page 29

Délibération n° 3402 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du

2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 31

CALAMITÀ NATURALI

Decreto 18 dicembre 2008, n. 569.

Abbondante precipitazione nevosa che sta interessando l'intero territorio della Regione Autonoma della Valle d'Aosta dal 14 dicembre 2008. Dichiarazione dello stato di calamità. pag. 15

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 5 dicembre 2008, n. 5022.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «FE.PA. SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in SAINT-VINCENT, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 18

Provvedimento dirigenziale 10 dicembre 2008, n. 5137.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «LA MONTAGNA SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA MONTAGNA SOC. COOP.», con sede in QUART, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 19

ENERGIA

Decreto 9 dicembre 2008, n. 22.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica interrata a 15 kV di collegamento dell'impianto idroelettrico di Dolonne alla rete di distribuzione Deval - Linea n. 556. pag. 15

ERRATA CORRIGE.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12) - Relativo al progetto di costruzione di un impianto idroelettrico sul Torrente Dora di Valgrisenche, nel comune di ARVIER. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 53 del 30 dicembre 2008). pag. 41

ENTI LOCALI

Deliberazione 12 dicembre 2008, n. 3624.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007 e della D.G.R. n. 3075 del 24.10.2008, del piano integrativo di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali. Impegno di spesa. pag. 38

fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 31

CATASTROPHES NATURELLES

Arrêté n° 569 du 18 décembre 2008,

portant déclaration de l'état de calamité en raison des chutes de neiges abondantes qui affectent tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste depuis le 14 décembre 2008. page 15

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 5022 du 5 décembre 2008,

portant immatriculation de la société « FE.PA. SOCIÉTÀ COOPERATIVA », dont le siège est à SAINT-VINCENT, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 18

Acte du dirigeant n° 5137 du 10 décembre 2008,

portant immatriculation de la société « LA MONTAGNA SOCIÉTÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA MONTAGNA SOC. COOP. », dont le siège est à QUART, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 19

ÉNERGIE

Arrêté n° 22 du 9 décembre 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 556, à 15 kV, aux fins du raccordement de la centrale hydroélectrique de Dolonne au réseau de distribution Deval. page 15

ERRATA.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). Concernant le projet d'aménagement d'une centrale hydroélectrique sur la Doire de Valgrisenche, dans la commune d'ARVIER. (Publié au Bulletin officiel n° 53 du 30 décembre 2008). page 41

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3624 du 12 décembre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007 et de la DGR n° 3075 du 24 octobre 2008, du plan complémentaire 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et engagement de la dépense y afférente. page 38

FINANZE

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3398.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 20

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3400.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2507 del 29 agosto 2008 per l'applicazione della L.R. 13 marzo 2008, n. 5 recante «Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali». pag. 24

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3401.

Variazione allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e pluriennale per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione di somme versate alla Regione a titolo di addizionale comunale all'IRPEF. pag. 29

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3402.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 31

LINEE ELETTRICHE

Decreto 9 dicembre 2008, n. 22.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica interrata a 15 kV di collegamento dell'impianto idroelettrico di Dolonne alla rete di distribuzione Deval - Linea n. 556. pag. 15

NOMINE

Decreto 17 dicembre 2008, n. 568.

Nomina del Segretario generale della Chambre, ai sensi dell'art. 10 - comma 3 - della Legge regionale 20 maggio 2007, n. 7. pag. 14

Délibération n° 3277 du 14 novembre 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Jean Paul ZANINI, en qualité de commissaire aux comptes, représentant de la Région, au sein de la Fondation Clément Fillietroz, pour une période de cinq ans. page 19

FINANCES

Délibération n° 3398 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 20

Délibération n° 3400 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 du fait de l'application de la LR n° 5 du 13 mars 2008 portant réglementation en matière de carrières, de mines et d'eaux minérales naturelles, de source et thermales. page 24

Délibération n° 3401 du 28 novembre 2008,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription des sommes versées à la Région à titre d'impôt additionnel communal sur le revenu des personnes physiques (IRPEF). page 29

Délibération n° 3402 du 28 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 31

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 22 du 9 décembre 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 556, à 15 kV, aux fins du raccordement de la centrale hydroélectrique de Dolonne au réseau de distribution Deval. page 15

NOMINATIONS

Arrêté n° 568 du 17 décembre 2008,

portant nomination du secrétaire général de la Chambre, au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002. page 14

Deliberazione 14 novembre 2008, n. 3277.

Nomina, per un quinquennio, del sig. Jean Paul ZANINI quale membro del collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Clément Fillietroz», in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 19

Délibération n° 3388 du 21 novembre 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Antonio Carlo FRANCO, en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski, pour un triennat. page 20

Délibération n° 3472 du 28 novembre 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. F. BOVET, C. PICA, R. ROCCO, G. TRIPODI, G. ZANETTI, en qualité de conseillers au sein du Conseil d'Administration et de M. C. VIETTI en qualité de président, de M. P. DELLAVALLE en qualité de membre titulaire et de M. E. GUIDETTI en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Montagne Sûre, pour un triennat. page 36

Deliberazione 12 novembre 2008, n. 194/XIII.

Designazione del Presidente e del Presidente supplente del Comitato dei Garanti del comparto unico del pubblico impiego di cui all'art. 30 del contratto di comparto del personale dirigenziale del 27.09.2006. pag. 41

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 17 dicembre 2008, n. 567.

Delega al dott. Gian Carlo POLITANO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta. pag. 13

PERSONALE REGIONALE

Decreto 17 dicembre 2008, n. 567.

Delega al dott. Gian Carlo POLITANO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta. pag. 13

PROTEZIONE CIVILE

Decreto 18 dicembre 2008, n. 569.

Abbondante precipitazione nevosa che sta interessando l'intero territorio della Regione Autonoma della Valle

Deliberazione 21 novembre 2008, n. 3388.

Designazione, per un triennio, del sig. Antonio Carlo FRANCO quale membro titolare del collegio dei revisori dei conti dell'Associazione valdostana Maestri di sci, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 20

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3472.

Nomina, per un triennio, dei sig.ri F. BOVET, C. PICA, R. ROCCO, G. TRIPODI e G. ZANETTI, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondazione Montagna Sicura», e dei sig.ri C. VIETTI, P. DELLAVALLE e E. GUIDETTI, rispettivamente quali presidente, membro effettivo e membro supplente del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 36

Délibération n° 194/XIII du 12 novembre 2008,

portant nomination du président titulaire et du président suppléant du Comité des garants du statut unique de la fonction publique visé à l'art. 30 de la convention collective du travail de la catégorie de direction du 27 septembre 2006. page 41

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 567 du 17 décembre 2008,

portant délégation à M. Gian Carlo POLITANO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste. page 13

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 567 du 17 décembre 2008,

portant délégation à M. Gian Carlo POLITANO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste. page 13

PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 569 du 18 décembre 2008,

portant déclaration de l'état de calamité en raison des chutes de neiges abondantes qui affectent tout le terri-

d'Aosta dal 14 dicembre 2008. Dichiarazione dello stato di calamità. pag. 15

SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 5 dicembre 2008, n. 3557.

Autorizzazione all'ambulatorio veterinario «Città di Aosta», sito nel Comune di AOSTA, via Mazzini n. 20, per l'esercizio di una struttura sanitaria adibita ad ambulatorio veterinario, ai sensi della Legge regionale 5/2000 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004. pag. 36

SCUOLA

Deliberazione 12 dicembre 2008, n. 3624.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007 e della D.G.R. n. 3075 del 24.10.2008, del piano integrativo di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali. Impegno di spesa. pag. 38

SERVIZI CAMERALI

Decreto 17 dicembre 2008, n. 568.

Nomina del Segretario generale della Chambre, ai sensi dell'art. 10 – comma 3 – della Legge regionale 20 maggio 2007, n. 7. pag. 14

TERRITORIO

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3456.

Modificazioni alla composizione della Conferenza di pianificazione di cui all'art. 15, comma 3 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – sostituzione della tabella di cui alla DGR n. 2132/2007. pag. 34

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 17 dicembre 2008, n. 70.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo dicembre 2008/novembre 2009. pag. 17

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 42

toire de la Région autonome Vallée d'Aoste depuis le 14 décembre 2008. page 15

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 3557 du 5 décembre 2008,

autorisant le cabinet vétérinaire « Città di Aosta » à exploiter la structure sanitaire située dans la commune d'AOSTE (20, rue Mazzini) et aménagée en cabinet vétérinaire, au sens de la loi régionale n° 5/2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 36

INSTITUTIONS SCOLAIRES

Délibération n° 3624 du 12 décembre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007 et de la DGR n° 3075 du 24 octobre 2008, du plan complémentaire 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et engagement de la dépense y afférente. page 38

SERVICES DE CHAMBRE DE COMMERCE

Arrêté n° 568 du 17 décembre 2008,

portant nomination du secrétaire général de la Chambre, au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002. page 14

TERRITOIRE

Délibération n° 3456 du 28 novembre 2008,

portant modification de la composition de la Conférence de planification visée au troisième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et remplacement du tableau visé à la DGR n° 2132/2007. page 34

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 70 du 17 décembre 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période décembre 2008/novembre 2009. page 17

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 42

URBANISTICA

Deliberazione 28 novembre 2008, n. 3456.

Modificazioni alla composizione della Conferenza di pianificazione di cui all'art. 15, comma 3 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – sostituzione della tabella di cui alla DGR n. 2132/2007. pag. 34

URBANISME

Délibération n° 3456 du 28 novembre 2008,

portant modification de la composition de la Conférence de planification visée au troisième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et remplacement du tableau visé à la DGR n° 2132/2007. page 34